

**ФСТС**РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ ВОЗ  
ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ ТАБАКА

Конференция Сторон Рамочной конвенции ВОЗ по борьбе против табака  
Четвертая сессия, Пунта-дель-Эсте, Уругвай, 15–20 ноября 2010 г.

# ДНЕВНИК

**№ 6 – суббота 20 ноября 2010 г**

*Дневник не является официальным документом Конференции Сторон*

		Зал
09:30–09:50	Заседание Президиума Конференции Сторон	Ривьера
10:00–11:00	Комитет А – шестое заседание	Пунта-дель-Эсте
10:00–11:00	Комитет В – седьмое заседание	Монтекарло А
11:00–12:30	Восьмое пленарное заседание	Пунта-дель-Эсте
12:30–13:00	Заседание Президиума Конференции Сторон	Ривьера

## Региональные совещания

09:00–09:50	Региональная группа для стран Африки	Рио-де-Жанейро АВ
	Региональная группа для стран Америки	Рио-де-Жанейро С
	Региональная группа для стран Восточного Средиземноморья	Канкун
	Региональная группа для стран Европы	Монтекарло А
	Региональная группа для стран Юго-Восточной Азии	Барилош
08:45–09:50	Региональная группа для стран Западной части Тихого океана	Карибе

## Другие совещания

08:00–08:45	Совещание делегации Бразилии	Рио-де-Жанейро С
08:00–09:00	Координационное совещание Европейского союза	Ривьера

## Программа работы

### Седьмое заседание Комитета В 10:00 – Зал Монтекарло А

- Пункт 7 Бюджетные и институциональные вопросы**
- Пункт 7.3 (продолжение) Предлагаемый план работы и бюджет на финансовый период 2012-2013 гг.  
*Документы FCTC/COP/4/21, FCTC/COP/4/INF.DOC./4, FCTC/COP/4/B/Conf.Paper No.4 и FCTC/COP/4/B/Conf.Paper No.5*
- Пункт 7.2 (продолжение) Промежуточный доклад об исполнении плана работы и бюджета на 2010-2011 гг.  
*Документы FCTC/COP/4/20, FCTC/COP/4/20 Add.1, FCTC/COP/4/20 Add.2 и FCTC/COP/4/INF.DOC./5*
- Пункт 7.4 Обзор аккредитации неправительственных организаций  
*Документ FCTC/COP/4/22 Rev.1*

### Восьмое пленарное заседание 11:00 – Зал Пунта-дель-Эсте

- Доклад Комитета А (Проект)**  
Документ FCTC/COP/4/28, содержащий два решения:  
– *Руководящие принципы осуществления Статей 9 и 10 Конвенции*  
– *Технический доклад о ценовой и налоговой политике (в соответствии со Статьей 6 Конвенции).*
- Доклад Комитета В (Проект)**  
Документ FCTC/COP/4/29, содержащий пять решений:  
– *Финансовые ресурсы, механизмы помощи и международное сотрудничество*  
– *Сотрудничество между Секретариатом Конвенции РКБТ ВОЗ и Международной торговой организацией*  
– *Содействие расширению сотрудничества Юг-Юг для осуществления Рамочной конвенции ВОЗ по борьбе против табака*  
– *Задолженность по уплате денежных взносов*  
– *План работы и бюджет на финансовый период 2012-2013 гг.*
- Пункт 5 Договорные документы и технические вопросы**
- Пункт 5.1 Протокол о ликвидации незаконной торговли табачными изделиями  
*Документы FCTC/COP/4/4, FCTC/COP/4/5, FCTC/COP/4/INF.DOC./1 и FCTC/COP/4/INF.DOC./3*
- Пункт 7 Бюджетные и институциональные вопросы**
- Пункт 7.6 Сроки и место проведения пятой сессии Конференции Сторон  
*Документ FCTC/COP/4/24*
- Пункт 7.7 Выборы Председателя и пяти заместителей Председателя Конференции Сторон
- Пункт 8 Закрытие сессии**



## Отчет о заседаниях, состоявшихся в пятницу 19 ноября 2010 г.

### Четвертое заседание Комитета В

- Председатель: г-н Yi Xianliang (Китай)
- Пункт 6** **Отчетность, помощь в осуществлении и международное сотрудничество**
- Пункт 6.5** Содействие расширению сотрудничества Юг-Юг для осуществления Конвенции
- Председатель открыл обсуждение этого подпункта и предложил Комитету рассмотреть документ FCTC/COP/4/18 и проект решения, представленный Палау, который содержится в документе FCTC/COP/4/B/Conf.Paper No.3. Секретариат Конвенции и ИОТЗ дали разъяснения по затронутым вопросам.
- Несколько выступающих с места поддержали проект решения. Рассмотрение этого пункта было отложено.
- Пункт 7** **Бюджетные и институциональные вопросы**
- Пункт 7.3** Предлагаемый план работы и бюджет на финансовый период 2012-2013 гг.
- Председатель открыл прения по этому пункту и пригласил Бразилию доложить об обсуждениях в рамках контактной группы.
- За этим последовали общие прения и выступления Секретариата с разъяснениями по поднятым вопросам.
- Председатель предложил затем Европейскому союзу представить проекты резолюций, содержащиеся в документах FCTC/COP/4/B/Conf.Paper No.4 и FCTC/COP/4/B/Conf.Paper No.5.
- Состоялись широкие обсуждения, после чего заседание было закрыто.

### Седьмое пленарное заседание

- Председатель: г-н Thamsanqa Dennis Mseleku  
Председатель Конференции Сторон
- Пункт 7** **Бюджетные и институциональные вопросы**
- Пункт 7.10** Процесс возобновления контракта (или иное) нынешнего Руководителя Секретариата Конвенции и будущих назначений и возобновлений
- Председатель проинформировал Конференцию о том, что решение FCTC/COP/4/6, рассмотренное на закрытом пленарном заседании, было принято Конференцией Сторон, и предложил региональным координаторам представить имена кандидатов в состав группы по оценке.
- **Доклады о ходе работы Комитетов А и В**
- Председатель дал слово Председателям Комитетов А и В, которые сообщили о ходе работы каждого Комитета.
- Пункт 7.8** Рассмотрение роли Президиума Конференции Сторон
- Председатель предложил Конференции рассмотреть решение, содержащееся в документах FCTC/COP/4/26 и FCTC/COP/4/Conf.Paper No.2. Это решение было принято с поправками.

- Пункт 7.6                      Сроки и место проведения пятой сессии Конференции Сторон
- Председатель проинформировал Конференцию о том, что Республика Корея сообщила Секретариату о своей заинтересованности стать организатором пятой сессии Конференции Сторон. Было предложено выступить делегату Республики Корея.
- Председатель сообщил об отсутствии принципиальных возражений против проведения 5-й КС в Республике Корея. Конференция примет решение по этому вопросу и датам на следующем пленарном заседании.

#### Пятое заседание Комитета В

- Председатель:     г-н Yi Xianliang (Китай)
- Пункт 6                      Отчетность, помощь в осуществлении и международное сотрудничество**
- Пункт 6.5                      Содействие расширению сотрудничества Юг-Юг для осуществления  
(продолжение)                      Конвенции
- Председатель возобновил обсуждение этого подпункта. За отсутствием замечаний с мест решение с поправками было принято.
- Пункт 6.3                      Финансовые ресурсы и механизмы помощи  
(продолжение)
- Комитету было предложено рассмотреть проект документа FCTC/COP/4/B/Conf.Paper No.2 Rev.1, который был представлен рабочей группой.
- Было принято решение с поправками.
- Пункт 7                      Бюджетные и институциональные вопросы**
- Пункт 7.3                      Предлагаемый план работы и бюджет на финансовый период 2012-2013 гг.  
(продолжение)
- Председатель предложил Комитету рассмотреть решение *"Задолженность по уплате денежных взносов"*, которое содержится в документе FCTC/COP/4/B/Conf.Paper No.5.
- Было принято решение с поправками.
- Были возобновлены прения в связи с рассмотрением документа FCTC/COP/4/Conf.Paper No.4 *"Согласование возмещения путевых расходов, имеющегося для Сторон Рамочной конвенции ВОЗ по борьбе против табака, с действующей административной политикой Всемирной организации здравоохранения в отношении возмещения путевых расходов"*.
- Обсуждение этого подпункта было приостановлено, чтобы обеспечить возможность для консультаций между регионами и Сторонами. Заседание было закрыто.

#### Шестое заседание Комитета В

- Председатель:     г-н Yi Xianliang (Китай)
- Пункт 7                      Бюджетные и институциональные вопросы**
- Пункт 7.3                      Предлагаемый план работы и бюджет на финансовый период 2012-2013 гг.  
(продолжение)

- Председатель зачитал предложение, подготовленное в результате обсуждения между Сторонами. Секретариату было предложено представить дополнительные уточнения и цифры.
- Пункт 7.5 Логотип Рамочной конвенции ВОЗ по борьбе против табака: доклад Секретариата
- Председатель предложил Секретариату представить этот подпункт, после чего Комитет принял доклад к сведению.
- Пункт 6.4 (продолжение) Сотрудничество с международными организациями и органами для усиления мер по осуществлению Конвенции
- Делегату Канады было предложено доложить об обсуждениях с другими делегациями. Было принято решения без внесения поправок.
- Пункт 7 Бюджетные и институциональные вопросы**
- Пункт 7.9 Координация между Инициативой ВОЗ по освобождению от табачной зависимости и Секретариатом Конвенции
- Председатель дал слово юрисконсульту, который зачитал заявление Генерального директора.
- Пункт 7.3 (продолжение) Предлагаемый план работы и бюджет на финансовый период 2012-2013 гг.
- Секретариату было предложено представить проект резолюции по этому пункту для рассмотрения на следующем заседании Комитета В.

#### Пятое заседание Комитета А

- Председатель: д-р Nuntavarn Vichit-Vadakan (Таиланд)
- Пункт 5 Договорные документы и технические вопросы**
- Пункт 5.2 (продолжение) Руководящие принципы осуществления Статей 9 и 10 Конвенции: *"Регулирование состава табачных изделий" и "Регулирование раскрытия состава табачных изделий"*
- Новой Зеландии, как председателю рабочей группы открытого состава, было предложено выступить перед Комитетом А с отчетом. Председатель подробно остановился на шести предложениях, которые содержатся в документе FCTC/COP/4/Conf.Paper No.7, после чего она открыла прения.
- Из-за расхождений во взглядах по этому вопросу было решено сделать на несколько минут перерыв, чтобы делегации могли прийти к консенсусу. После возобновления заседания группа делегаций выступила с конкретным предложением, и проект решения с внесенными поправками был принят.
- Пункт 5.7 (продолжение) Технический доклад о ценовой и налоговой политике (в связи со Статьей 6 Конвенции)
- Было возобновлено обсуждение документа FCTC/COP/4/Conf.Paper No.5 и после непродолжительных прений проект решения с внесенными поправками был принят.
- Пункт 5.8 Борьба с бездымными табачными изделиями и электронными сигаретами и предупреждение их употребления
- Секретариат сделал краткую презентацию по этой теме, которой посвящен документ FCTC/COP/4/12, и были открыты прения по проекту решения, выведенному на экран. Секретариату было предложено подготовить к следующему пленарному заседанию сообщение, после чего обсуждение этого пункта было приостановлено.

- Пункт 5.9                    Осуществление Статьи 19 Конвенции: *"Ответственность"*  
Председатель предложил Палау представить пункт повестки дня, содержащийся в документе FCTC/COP/4/13, после чего состоялось непродолжительное обсуждение. Было решено, что Секретариат подготовит проект решения для обсуждения на следующем пленарном заседании.
- Пункт 6.2                    Стандартизация и согласование данных и инициатив по сбору данных  
Секретариат представил доклад, содержащийся в документе FCTC/COP/4/15. Было начато непродолжительное обсуждение проекта решения, содержащегося в документе FCTC/COP/4/A/Conf.Paper No.6. Председатель предложил делегациям, запросившим внесения поправок, совместно подготовить документ для обсуждения на следующем пленарном заседании.